

 **BIS** 
CD-1158 DIGITAL

garrett fisher | the *passion* of
saint thomas more



FISHER, Garrett (b. 1970)**The Passion of St. Thomas More** *(M/s)***63'45**

Libretto: Garrett Fisher

[1] Prelude **1'45**

(Norwegian Nystev [Traditional])

[2] Instrumental Prelude **3'54****[3] Dedication** **2'56****Act I** **18'25****[4] Scene 1** 5'36**[5] Scene 2** 4'58**[6] Scene 3** 7'48**[7] Masque (Instrumental)** **3'54****Act II** **29'53****[8] Scene 1** 4'01**[9] Scene 2** 7'25**[10] Scene 3** 6'33**[11] Scene 4** 8'15**[12] Scene 5** 3'34**[13] Epilogue** **1'29****[14] Postlude** **1'18**

(Norwegian Nystev [Traditional])

Thomas More and **Dark Angel No. 2: Anna Vinten-Johansen**, soprano**Margaret** and **Dark Angel No. 1: Christina Högman**, soprano**King Henry VIII** and **Dark Angel No. 3: Olle Persson**, baritone**Taina Karr**, cor anglais**Sven Åberg**, guitar**Garrett Fisher**, Indian harmonium**Göran Månsson**, percussion

St. Thomas More was an unusual man who lived during a remarkable period of English and European history. Born in London in 1477 or 1478, he showed the greatest scholastic gifts and these were honed by the most thorough education. At the age of thirteen he was sent to live in the house of the Cardinal Archbishop of Canterbury prior to attending Oxford University. As a young man he felt destined for a monastic life of a rigorous character but came to realize that his task lay in the world. He qualified as a lawyer, married and became greatly attached to his children. The delights of family life did nothing to reduce his piety and he wore a hair shirt throughout his life. More is remembered as a man who bore his great intellectual gifts with the utmost modesty; an eminent and incorruptible lawyer; a man who accepted good fortune with proper humility and ill-fortune with infinite grace for, as he wrote: 'Nothing can come but what God wills'.

More became a notable scholar and thinker. As a very young man he gave a series of lectures, attended by leading scholars of the day, on St. Augustine's massive work *De civitate Dei*. He became a close friend of Erasmus and, like Erasmus, though he considered that the Church and the peoples' attitude to religion needed reforming, remained loyal to the Church and to the Pope. He wrote extensively and his visionary book *Utopia*, which he sketched while acting as an emissary from King Henry VIII to Flanders, is a seminal work in its field.

Member of Parliament, Under Sheriff of London, courtier, knight, Speaker of the House of Commons, High Steward of Cambridge University and an intimate of the King, Thomas More rose rapidly in influence, finally succeeding another remarkable statesman, Cardinal Wolsey, as the first layman to hold the office of Lord Chancellor of England. Although he enjoyed the king's favour throughout this period and although the king was a frequent visitor at his mansion in Chelsea, More had little confidence in the king's loyalty to him, remarking that: 'If my head should win him a castle in France it should not fail to go.' When his head did go it was not so much for the king's acquiring a French interest as of divesting himself of a Spanish one. More's loss of official status was even more rapid than his rise to influence, for in 1532 he resigned the chancellorship because he could not accept Henry's plans to divorce Catherine of Aragon and to claim the supremacy of the church in England. Stripped of his titles and his wealth, Thomas More entered into a new and secluded life, seemingly with few regrets, for he was soon to thank his maker that he had been afforded this time of recollection and prayer.

More's withdrawal from public life did not suffice to save his head. Henry viewed anything but total support for his policies as unacceptable. Parliament rapidly passed the Act of Succession and the Act of Supremacy, and More's inability to approve these laws, claiming that they

contravened the divine law and refusing to swear an oath of loyalty, led to his being charged with high treason. He was sentenced to be hanged at Tyburn like a common criminal but Henry altered the sentence so that More was beheaded on Tower Hill. He faced leaving this life with great fortitude, claiming in a singularly beautiful letter to his eldest daughter Margaret that he found the morrow 'a day very meet and convenient for me... to go to God'. The letter was written in charcoal on a scrap of paper because More had been forbidden access to writing materials. On 6th July 1535, his head was severed from his body and was displayed, parboiled, for a month on London Bridge. But this was not the end, for after an interval of 400 years Thomas More was canonized as a saint and martyr by Pius XI, his feast being celebrated on 22nd June. In the year 2000 St. Thomas More was designated the patron saint of politicians by Pope John Paul II.

Garrett Fisher gives an account of some of his musical impulses and describes the background to the *Passion of St. Thomas More*: 'When I was six and living in Istanbul with my family, I heard the muezzin's call to prayer for the first time. As the singer's pleading melisma echoed across the Bosphorous, the entire city seemed to fall quiet. I too was stunned.

'Since then, I have always been moved by the power of ritual. I am also attracted to stylized theatrical forms, including Chinese opera, Noh theatre, Greek tragedy, medieval liturgical drama and Elizabethan drama.

'Inspiration for these pieces often comes from performers that I meet and hear and whose unique talents move me to generate material specifically for them. After graduating from Oberlin Conservatory, I had the opportunity to reconnect with Anna Vinten-Johansen, a childhood friend who had returned from Norway where she had studied Norwegian folk music. *The Passion of Saint Thomas More* grew out of working with her, as well as the cor anglais player Taina Karr. Both performers take part in this recording.

'Each opera of mine is a ritual of its own: the music evokes a spare and meditative mood with the use of such instruments as Indian harmonium, cor anglais, viola da gamba and Taiko percussion. Since my youth I have been inspired by music from Japanese, Middle Eastern, Indian, and Western traditions, which find their way intuitively into my work. With each work, I invite the audience to experience a rite of passage in which the musical, poetic and dramatic facets of the piece resonate with the listener and carry him or her to a new level of awareness; with each work, I revisit my original sense of wonder and try to communicate this powerful feeling to others.'

Christy Fisher, who originally choreographed the work, describes the structure of the *Passion of Saint Thomas More*: '*The Passion of Thomas More* is a music drama written for two

sopranos, one baritone, one dancer and an instrumental ensemble of English horn, acoustic guitar, doumbek (a ceramic drum fundamental to music of the Middle East) and an Indian Harmonium – an instrument often played in classical Indian music. The plot is based on the last days in the life of Thomas More. The drama focuses on the issue of integrity, which centers on More's refusal to sign a statement approving the divorce of King Henry VIII from Catherine of Aragon. Rather than follow a literal interpretation of a historical situation, *The Passion of Saint Thomas More* is more a meditation on the integrity of More's sublimely difficult decision to "hold his pen".

'The sparse structure of the drama involves only two acts and a "masque," a dance which is performed half way through the plot and which sets the mood for the second half of the tragedy. The three main characters are played by the vocalists: More, his daughter Margaret, and King Henry VIII. Each character has an angel counterpart, which serves as a link between earth and heaven.

'The music is based on a single melodic fragment, which develops and expands during the course of the drama. The succinct libretto reflects the music's simplicity. Garrett Fisher has combined his interest in medieval music with Norwegian, Middle Eastern and Indian musical concepts.

'The original, fully-staged production included a Dancer who was the silent narrator of the opera. She set the drama in motion by leading the three main characters in a processional to the stage. And by means of entrances and exits throughout the plot she helped to keep it moving forward to the death and transcendence of More.'

© William Jewson 2001

SYNOPSIS

Prelude (Norwegian Nystev [Traditional]): Dark Angel No. 2

Instrumental Prelude

Dedication: The Three Dark Angels

Act I, Scene 1: Thomas More has a choice – if he signs the statement presented to him by King Henry VIII, he will live. If he chooses to hold his pen, he will have to give his life.

Act I, Scene 2: Margaret, More's daughter, begs him to sign the statement.

Act I, Scene 3: Henry VIII confronts More on his refusal to sign the statement. More stands resolved to hold his pen. As the drum beat begins the Dancer ushers the characters off.

Masque (Instrumental): The Dancer foretells, through movement, what is to come.

Act II, Scene 1: the Three Dark Angels enter, telling of what is to come.

Act II, Scene 2: Margaret expresses grief over her father's decision. A Dark Angel appears and comforts her.

Act II, Scene 3: Henry VIII expresses outrage over More's decision. A Dark Angel appears and tells Henry that More will be going to heaven.

Act II, Scene 4: More and Margaret share one last moment together before his execution.

Act II, Scene 5: A Dark Angel enters to escort More to Heaven.

Epilogue: Margaret sings a dedication to Thomas More.

Postlude (Norwegian Nystev [Traditional]): More answers from Heaven.

Anna Vinten-Johansen, soprano, studied music at the University of Wisconsin and at Voss Folkehøgskule in Norway, also studying mediæval music under Margriet Tindemans. Supported by a Fulbright Scholarship, she studied Norwegian traditional music and the folk- and jazz-inspired songs of Per Indrehus. She has taught traditional music at the Nordic Heritage Museum in Seattle while performing everything from new art music and modern opera to Scandinavian music and today's popular music. She lives in Vienna where she is a member of the Arnold Schoenberg Choir as well as in a group called '(a parrot singing)' which writes and performs its own music. She has worked regularly with Garrett Fisher since 1994.

Christina Högman grew up in Uppsala, Sweden. She studied music and art at Uppsala University and then qualified as a music teacher and studied singing at the State College of Music in Stockholm. She continued her studies at the State Opera School in Stockholm, where her teacher was Professor Birgit Stenberg, and made her début with the Royal Stockholm Opera as Lauretta in Pergolesi's *Il Maestro di Musica* at the Drottningholm Court Theatre in September 1985. Since then Christina Högman has performed in Sweden and internationally. In 1986 she was engaged by the Hamburg State Opera; she has also performed at the Opera du Rhin (Strasbourg), the Basel Opera, the Montpellier Opera, the Festival de Printemps in Monte Carlo and the Festival in Schwetzingen. She has toured with the Drottningholm Baroque Ensemble and has worked with leading artists such as Jakob Lindberg, René Jacobs, Sigiswald Kuijken, Eric Ericson, Paavo Berglund, Okko Kamu and Myung-Whun Chung.

In recent years **Olle Persson** has established himself as one of Sweden's foremost baritones. After studies at the Stockholm College of Music under Solwig Grippe and Dorothy Irving, he has appeared at most of the major Swedish venues. He combines a strong voice with an unusual aptitude for dramatic and scenic expression, as has been apparent from his many performances at the Folkopera in Stockholm of works such as *Don Giovanni*, *The Barber of Seville*, *Otello* and *Oedipus rex*. His remarkable range both at a technical and an artistic level has enabled him to master such different genres as opera, oratorio, Nordic romances and popular songs. He has also won acclaim – both in Sweden and internationally – for his collaboration with the guitarist Mats Bergström.

Taina Karr studied oboe under Marc Lifshy and Jerry Sirucek at the Indiana University School of Music in Bloomington, Indiana and under Alex Klein at the University of Washington in Seattle. She began working with Garrett Fisher in 1994 and has since participated in all his productions. Besides freelance playing in local symphony orchestras, Taina Karr has come increasingly to focus on the performance of new music, playing oboe and cor anglais with the Fisher Ensemble, Seattle Experimental Opera (SEXO), and the Seattle Creative Orchestra. She participates regularly in local music festivals and has studied chamber music performance with the Ensemble Intercontemporain in Fontainebleau, France.

Sven Åberg is one of Sweden's foremost lutenists. He has specialised in Renaissance and baroque music and masters a range of instruments, including the renaissance lute, baroque lute, baroque guitar, theorbo and the vihuela as well as other plucked string instruments from the period. He performs regularly with many Swedish baroque groups, for example the Drottningholm Baroque Ensemble, Stockholm Baroque Orchestra, Drottningholm Court Theatre Orchestra, and La Re création. Sven Åberg teaches lute and chamber music at the Royal University College of Music in Stockholm. He is also active as a musician in fields as diverse as Swedish folk music, contemporary music, free improvisation and Argentinian tango.

Garrett Fisher was born in Michigan in 1970, and grew up in Michigan and Maine. As part of his parents' academic sabbaticals, the family lived in Istanbul, London, Paris and other cities. He attended Oberlin Conservatory, studying composition and piano. His interest in music from other cultures also led to his studying the *tabla* and classical Indian singing. Upon graduation, he moved to Seattle where he now lives. Garrett Fisher is a prolific composer and has his own

ensemble, the Fisher Ensemble, which performs his music. He also runs 16 Visions, a recording and publishing company, and has received numerous awards for his music.

Göran Månsson received his training at the Royal University College of Music in Stockholm, studying the recorder and percussion. He comes from a family with a strong tradition of Swedish folk music, a tradition he has made his own in his music-making, especially on the flute. As a percussionist Göran Månsson has specialized in North African instruments, using them mainly in performances of Early Music. He works with ensembles such as the Drottningholm Baroque Ensemble, Stockholm Baroque Orchestra and the Drottningholm Court Theatre Orchestra. Göran Månsson also teaches at the Department of Swedish Folk Music at the Royal University College of Music in Stockholm.

Der hl. Thomas More (latinisiert Morus) war ein ungewöhnlicher Mann, der in einer bemerkenswerten Periode der englischen und europäischen Geschichte lebte. 1477 oder 1478 in London geboren, zeigte er größte schulische Begabungen, die durch die sorgfältigste Erziehung veredelt wurden. Im Alter von 13 Jahren, vor seinem Besuch der Oxford University, wurde er in das Haus des Kardinalerzbischofs von Canterbury gesandt. Als junger Mann fühlte er sich für ein klösterliches Leben von rigorosem Charakter bestimmt, erkannte aber schließlich, daß seine Aufgabe weltlicher Art war. Er wurde Rechtsgelehrter, heiratete, und widmete sich ausgiebig seinen Kindern. Die Familienfreuden taten seiner Frömmigkeit indes keinen Abbruch; sein Leben lang trug er das härene Hemd. Man berichtet von More als einem Mann, der seine großen intellektuellen Gaben mit äußerster Bescheidenheit zeigte; ein bedeutender und unbestechlicher Jurist; ein Mann, der ein glückliches Schicksal mit rechter Demut und Widrigkeiten mit unendlichem Anstand anzunehmen wußte – denn, so schrieb er: „Was geschieht, geschieht allein durch Gottes Wille.“

More wurde ein bemerkenswerter Gelehrter und Denker. Als noch sehr junger Mann hielt er eine Reihe von Vorlesungen über des hl. Augustinus gewaltiges Werk *De civitate Dei*, die von führenden Gelehrten jener Zeit besucht wurde. Er wurde ein enger Freund von Erasmus, und obwohl er wie dieser der Überzeugung war, daß die Kirche und das Religionsverständnis der Menschen reformiert werden mußten, verhielt er sich gegenüber Kirche und Papst loyal. Er war ein äußerst produktiver Autor; sein visionäres Buch *Utopia*, das er entwarf, als er Abgesandter König Heinrichs VIII. am Hofe von Flandern war, ist ein außerordentlich folgenreiches Werk auf seinem Gebiet.

Als Member of Parliament, Under Sheriff von London, Hofmann, Ritter, Sprecher des House of Commons, High Steward der Universität von Cambridge und Vertrauter des Königs gewann Thomas More schnell an Einfluß und folgte schließlich einem anderen bemerkenswerten Staatsmann, Kardinal Wolsey, als erster Laie im Amte des Lordkanzlers von England. Obwohl er sich während dieser Zeit der Gunst des Königs erfreute, und obwohl der König ein regelmäßiger Gast in seiner Villa in Chelsea war, hatte More wenig Vertrauen in seine Loyalität: „Wenn ihm mein Kopf ein Schloß in Frankreich einbringen könnte, dann wäre er nicht lange mehr obenauf.“ Als sein Kopf fiel, lag dies indes weniger an des Königs Interesse, französischen Einfluß zu gewinnen, als daran, sich eines spanischen zu entledigen. More verlor seine offiziellen Ämter sogar noch schneller, als er sie gewonnen hatte, da er 1532 von der Kanzlerschaft zurücktrat, weil er Heinrichs Pläne, sich von Katharina von Aragonien scheiden zu lassen und das Supremat der englischen Kirche zu beanspruchen, nicht akzeptieren konnte. Seiner Titel und seines Reich-

tums entledigt, begann Thomas More ein neues und zurückgezogenes Leben – anscheinend ohne großes Bedauern, da er bald schon seinem Schöpfer dankte, daß ihm diese Zeit der Sammlung und des Gebets gewährt worden war.

Mores Rückzug aus dem öffentlichen Leben aber reichte nicht aus, seinen Kopf zu retten. Alles andere als vollkommene Unterstützung seiner Politik betrachtete Heinrich VIII. als inakzeptabel. Schnell verabschiedete das Parlament das Nachfolge- und das Suprematsgesetz; Mores Unwillen, diese Gesetze anzuerkennen, die für ihn der göttlichen Ordnung widersprachen und denen er den Loyalitätseid verweigerte, brachte ihm die Anklage des Hochverrats ein. Er wurde wie ein gewöhnlicher Verbrecher zum Tod am Strang in Tyburn verurteilt, doch Heinrich änderte die Strafe dahingehend, daß er auf dem Tower Hill enthauptet wurde. Seinem bevorstehenden Tod stand er gefaßt gegenüber und schrieb in einem einzigartig schönen Brief an seine älteste Tochter Margaret, daß der morgige Tag „ein sehr geeigneter Tag für mich ist, in Gottes Reich einzugehen“. Der Brief war mit Holzkohle auf einen Fetzen Papier geschrieben, weil man More jegliches Schreibmaterial vorenthalten hatte. Am 6. Juli 1535 wurde er enthauptet; sein gekochter Kopf wurde für einen Monat auf der London Bridge aufgestellt. Aber dies war nicht das letzte Wort – 400 Jahre später wurde Thomas More von Pius XI. heiliggesprochen und zum Märtyrer erklärt; sein Fest wird am 22. Juni begangen. Im Jahr 2000 wurde St. Thomas More von Johannes Paul II. zum Schutzheiligen der Politiker ernannt.

Seine musikalischen Impulse und den Hintergrund der *Passion of St. Thomas More* beschreibt Garrett Fisher folgendermaßen: „Als ich sechs Jahre alt war und mit meiner Familie in Istanbul lebte, hörte ich zum ersten Mal den Gebetsruf der Muezzin. Während die inständigen Melismen über den Bospurus hallten, schien die gesamte Stadt zu verstummen. Auch ich war gebannt.“

Seither hat mich die Macht des Ritualen stets bewegt. Auch faszinieren mich stilisierte dramatische Formen wie die chinesische Oper, das *Nô*-Theater, die griechische Tragödie, das liturgische Drama des Mittelalters und das elisabethanische Drama.

Die Inspiration für diese Stücke kommt vielfach von Musikern, die ich treffe oder höre, und deren einzigartige Begabungen mich dazu veranlassen, Material speziell für sie zu komponieren. Nachdem ich das Oberlin Conservatory absolviert hatte, traf ich Anna Vinten-Johansen, eine Freundin aus Kindertagen, wieder, die gerade aus Norwegen zurückgekehrt war, wo sie die einheimische Volksmusik studiert hatte. *The Passion of Saint Thomas More* entstand aus der Zusammenarbeit mit ihr und der Englischhornistin Taina Karr. Beide Musikerinnen sind bei dieser Einspielung beteiligt.

Jede meiner Opern ist ein eigenes Ritual: Durch die Verwendung von Instrumenten wie dem indischen Harmonium, dem Englischhorn, der Viola da gamba oder des *Taiku*-Schlagwerks evoziert die Musik eine karge, meditative Stimmung. Seit meiner Jugend hat mich traditionelle Musik aus Japan, dem Mittleren Osten, Indien und dem Westen inspiriert und intuitiv den Weg in meine Arbeit gefunden. Mit jedem Werk lade ich das Publikum ein, einen Übergangsritus zu erleben, wobei die musikalischen, poetischen und dramatischen Facetten des Stücks in ihm widerhallen und sie oder ihn zu einer neuen Bewußtseinsstufe führen; mit jedem Werk suche ich mein einstiges Erstaunen wieder auf und versuche, dieses mächtige Gefühl anderen mitzuteilen.“

Christy Fisher, die dieses Werk erstmals choreographierte, beschreibt die Struktur der *Passion of Saint Thomas More* so: „*The Passion of Thomas More* ist ein Musikdrama, geschrieben für zwei Sopranen, einen Bariton, einen Tänzer und ein Instrumentalensemble, das aus Englischhorn, Akustikgitarre, Doumbek (eine Keramiktrommel, die in der Musik des Mittleren Ostens eine große Bedeutung hat) und einem indischen Harmonium besteht – ein Instrument, das in der klassischen indischen Musik oft verwendet wird. Die Handlung basiert auf den letzten Tagen im Leben Thomas Mores. Das Drama behandelt vor allem die Idee der Integrität, die sich in Mores Weigerung ausdrückt, eine Erklärung zu unterzeichnen, mit der er die Scheidung König Heinrichs VIII. von Katharina von Aragonien gutgeheißt hätte. Statt einer wörtlichen Interpretation der historischen Situation ist *The Passion of Saint Thomas More* eher eine Meditation über die Integrität Mores, als er die ungemein schwierige Entscheidung traf, „seine Feder zurückzuhalten“.

Die sparsame Struktur des Dramas sieht lediglich zwei Akte und eine „Masque“ vor, ein Tanz, der in der Mitte der Handlung aufgeführt wird und atmosphärisch auf die zweite Hälfte der Tragödie vorbereitet. Die drei Hauptrollen werden von den Sängern gespielt: More, seine Tochter Margaret und König Heinrich VIII. Jede Rolle hat ein „engelisches“ Ebenbild, das als Bindeglied zwischen Himmel und Erde dient.

Die Musik basiert auf einem einzigen melodischen Fragment, das sich im Laufe des Dramas entwickelt und erweitert. Das knappe Libretto entspricht der Schlichtheit der Musik. Garrett Fisher verband sein Interesse an der Musik des Mittelalters mit musikalischen Konzepten aus Norwegen, dem Mittleren Osten und Indien.

Zur Originalproduktion gehörte eine Tänzerin, die die stumme Erzählerin der Oper darstellte. Sie brachte das Drama in Gang, indem sie die drei Hauptcharaktere mit einer Prozession auf die Bühne brachte. Mit Auf- und Abtritten während der Handlung unterstützte sie den dramatischen Zug zu Mores Tod und Verklärung.“

SYNOPSIS

Vorspiel (Norwegisches Nystev [trad.]): Dunkler Engel Nr. 2

Instrumentales Vorspiel

Widmung: drei Dunkle Engel

1. Akt, 1. Szene: Thomas More hat die Wahl – wenn er die von König Heinrich VIII. vorgelegte Erklärung unterzeichnet, wird er leben. Hält er er seine Feder zurück, so stirbt er.

1. Akt, 2. Szene: Margaret, Mores Tochter, fleht ihn an, die Erklärung zu unterschreiben.

1. Akt, 3. Szene: Heinrich VIII. konfrontiert ihn mit seiner Weigerung, die Erklärung zu unterzeichnen. More bleibt bei seinem Entschluß. Zum Klang der Trommel führt die Tänzerin die Personen ab.

Masque (Instrumental): Mit Bewegungen prophezeit die Tänzerin, was kommen wird.

2. Akt, 1. Szene: Die drei Dunklen Engel treten auf und berichten, was kommen wird.

2. Akt, 2. Szene: Margaret gibt ihrem Schmerz über die Entscheidung ihres Vaters Ausdruck. Ein Dunkler Engel erscheint und tröstet sie.

2. Akt, 3. Szene: Heinrich VIII. ist über Mores Entscheidung empört. Ein Dunkler Engel erscheint und verkündet Heinrich, daß More zum Himmel auffahren werde.

2. Akt, 4. Szene: More und Margaret teilen einen letzten gemeinsamen Augenblick vor der Hinrichtung.

2. Akt, 5. Szene: Ein Dunkler Engel tritt auf, um More in den Himmel zu geleiten.

Epilog: Margaret singt eine Widmung an Thomas More

Nachspiel (Norwegisches Nystev [trad.]): More antwortet vom Himmel herab.

Anna Vinten-Johansen studierte Musik an der University of Wisconsin und an der Voss Folkehøgskule in Norwegen; daneben studierte sie mittelalterliche Musik bei Margriet Tindemans. Unterstützt von einem Fulbright Stipendium, studierte sie ferner traditionelle norwegische Musik und die von der Folklore und vom Jazz inspirierten Lieder von Per Indrehus. Sie unterrichtete traditionelle Musik am Nordic Heritage Museum in Seattle und spielte alles von neuer Kunstmusik und moderner Oper bis hin zu skandinavischer Musik und zeitgenössischer Populärmusik. Sie lebt in Wien, wo sie sowohl im Arnold Schönberg Chor singt als auch Mitglied

einer Gruppe mit dem Namen „(ein singender Papagei)“ ist, die ihre eigene Musik aufführt. Seit 1994 arbeitet sie regelmäßig mit Garrett Fisher zusammen.

Christina Högman wuchs in Uppsala, Schweden, auf. Sie studierte Musik- und Kunstwissenschaft an der dortigen Universität, absolvierte dann Schulmusik und studierte Gesang an der Stockholmer Hochschule für Musik. Sie setzte ihre Studien an der Stockholmer Opernschule fort, wo Prof. Birgit Stenberg ihre Lehrerin war. Im September 1985 debütierte sie an der Kgl. Stockholmer Oper als Lauretta in Pergolesis *Il Maestro di musica* bei einer Vorstellung im Schloßtheater Drottningholm. Seither trat Christina Högman in Schweden und international auf. 1986 wurde sie an die Staatsoper in Hamburg verpflichtet; sie erschien auch an der Opéra du Rhin in Straßburg, der Basler Oper, der Oper in Montpellier, am Festival de Printemps in Monte Carlo und am Festival in Schwetzingen. In Europa und den USA reiste sie mit dem Barockensemble Drottningholm. Sie arbeitete mit führenden Künstlern, wie Jakob Lindberg, René Jacobs, Sigiswald Kuijken, Eric Ericson, Paavo Berglund, Okko Kamu und Myung-Whun Chung.

In den letzten Jahren hat sich **Olle Persson** als einer der besten Baritone Schwedens etabliert. Nach seinem Studium am Stockholm College of Music bei Solwig Grippe und Dorothy Irving ist er an den meisten großen Bühnen aufgetreten. Er verbindet eine große Stimme mit einer ungewöhnlichen Begabung für dramatischen und szenischen Ausdruck, die seine zahlreichen Auftritte an der Folkoperan in Stockholm in Opern wie *Don Giovanni*, *Der Barbier von Sevilla*, *Otello* und *Oedipus Rex* ausgezeichnet hat. Seine bemerkenswerte Bandbreite sowohl in technischer wie künstlerischer Hinsicht ermöglicht es ihm, so unterschiedliche Repertoirebereiche wie Oper, Oratorium, skandinavische Romanzen und populäre Lieder zu beherrschen. Große internationale Anerkennung hat seine Zusammenarbeit mit dem Gitarristen Mats Bergström gefunden.

Taina Karr studierte Oboe bei Marc Lifshy und Jerry Sirucek an der Indiana School of Music in Bloomington, Indiana/USA und bei Alex Klein an der University of Washington in Seattle. 1994 begann sie, mit Garrett Fisher zu arbeiten und hat seither an allen seinen Produktionen teilgenommen. Abgesehen von freien Mitarbeiten in Orchestern der Region, hat sich Taina Karr verstärkt auf die Aufführung Neuer Musik konzentriert – u.a. spielt sie Oboe und Englischhorn im Fisher Ensemble, in der Seattle Experimental Opera (SEXO) und im Seattle Creative Orchestra. Sie nimmt regelmäßig an örtlichen Musikfestivals teil und studierte Kammermusikspiel beim Ensemble Intercontemporain in Fontainebleau/Frankreich.

Sven Åberg ist einer der vorzüglichsten Lautenisten Schwedens. Er ist spezialisiert auf die Musik der Renaissance und des Barock und beherrscht eine Vielzahl von Instrumenten, u.a. Renaissancelaute, Barocklaute, Barockgitarre, Theorbe, Vihuela und andere Zupfinstrumente jener Zeit. Er tritt regelmäßig mit vielen schwedischen Barockensembles auf, beispielsweise dem Drottningholm Baroque Ensemble, dem Stockholm Baroque Orchestra, dem Drottningholm Court Theatre Orchestra und La Re création. Sven Åberg unterrichtet Laute und Kammermusik an der Königlichen Musikhochschule in Stockholm. Daneben ist er auf so unterschiedlichen Gebieten aktiv wie der schwedischen Volksmusik, der zeitgenössischen Musik, der freien Improvisation und dem argentinischen Tango.

Garrett Fisher wurde 1970 in Michigan geboren und wuchs in Michigan und in Maine auf. Während der akademischen Ferienjahre lebte die Familie in Istanbul, London, Paris und in anderen Städten. Er besuchte das Oberlin Conservatory, wo er Komposition und Klavier studierte. Sein Interesse an Musik anderer Kulturen führte zu einem Studium der Tabla und des klassischen indischen Gesangs. Nach seinem Abschluß zog er nach Seattle, wo er jetzt lebt. Garrett Fisher ist ein profilierter Komponist mit einem eigenen Ensemble, das Fisher Ensemble, welches seine Kompositionen aufführt. Außerdem leitet er den Verlag und die Plattenfirma 16 Visions und hat zahlreiche Preise für seine Musik erhalten.

Göran Månsson erhielt seine Ausbildung an der Königlichen Musikhochschule in Stockholm, wo er Blockflöte und Schlagzeug studierte. Er entstammt einer Familie mit starker Volksmusiktradition, eine Tradition, die er sich zumal in seinem Flötenspiel angeeignet hat. Als Perkussionist hat sich Göran Månsson auf nordafrikanische Instrumente spezialisiert, die er vor allem bei Alter Musik verwendet. Er arbeitet mit Ensembles wie dem Drottningholm Baroque Ensemble, dem Stockholm Baroque Orchestra und dem Drottningholm Court Theatre Orchestra zusammen. Göran Månsson unterrichtet in der Abteilung für Schwedische Volksmusik an der Königlichen Musikhochschule in Stockholm.

Saint Thomas More était un homme spécial qui vécut dans une période remarquable de l'histoire anglaise et européenne. Né à Londres en 1477 ou 1478, il montra d'exceptionnels talents scolaires qui furent aiguisés par une éducation très complète. Quand il eut treize ans, il fut décidé qu'il vivrait dans la maison du cardinal archevêque de Canterbury avant d'entrer à l'université d'Oxford. Jeune homme, il se sentit destiné à la vie monastique de caractère rigoureux mais il en vint à comprendre que sa tâche était dans le monde. Il devint avocat, se maria et s'attacha beaucoup à ses enfants. Les joies de la vie familiale ne diminuèrent en rien sa piété et il porta un cilice toute sa vie. On se rappelle de More comme d'un homme qui reconnaissait ses hauts dons intellectuels avec la plus grande humilité; un avocat éminent et incorruptible; un homme qui acceptait la bonne fortune avec une réelle humilité et la mauvaise fortune avec une grâce infinie parce que, comme il l'écrivait: "Rien ne peut arriver qui ne soit la volonté de Dieu."

More devint un érudit et penseur notable. Encore très jeune homme, il donna une série de conférences adressées aux principaux érudits de l'heure, sur l'œuvre massive de saint Augustin *De civitate Dei*. Il devint un ami intime d'Erasme et, comme lui, quoiqu'il considérât que l'Eglise et l'attitude des gens face à la religion avaient besoin de réforme, il resta fidèle à l'Eglise et au pape. Il écrivit abondamment et son livre visionnaire *Utopie*, qu'il esquaissa pendant son temps comme émissaire du roi Henri VIII aux Flandres, est une œuvre séminale dans son genre.

Membre du parlement, sous-shérif de Londres, courtisan, chevalier, Président de la Chambre des Communes, grand intendant de l'université de Cambridge et un intime du roi, Thomas More vit son influence grandir rapidement et il succéda à un autre homme d'état remarquable, le cardinal Wolsey, premier laïc à occuper le poste de Grand Chancelier d'Angleterre. Bien qu'il eût joui de la faveur du roi tout au long de cette période et bien que le roi fût un fréquent visiteur à son manoir à Chelsea, More avait peu confiance en la fidélité du souverain envers lui, disant: "Si ma tête lui gagnait un château en France, elle ne manquerait pas de tomber." Quand sa tête roula, ce n'était pas tant parce que le roi en gagnait un intérêt français que pour se débarrasser d'un espagnol. La perte du statut officiel de More fut encore plus rapide que sa montée en influence car, en 1532, il quitta la chancellerie parce qu'il ne pouvait pas accepter le projet d'Henri de divorcer de Catherine d'Aragon et de s'approprier la suprématie de l'Eglise en Angleterre. Dépouillé de ses titres et de sa fortune, Thomas More entra dans une vie nouvelle et retirée, apparemment avec peu de regrets, car il devait peu après remercier son Créateur de lui avoir accordé ce temps de souvenir et de prière.

Le retrait de More de la vie publique ne suffit pas à lui sauver la vie. Henri n'acceptait rien de moins que le support total de sa politique. Le parlement passa rapidement l'Acte de succession et l'Acte de suprématie; le refus de More d'approuver ces lois, disant qu'elles enfreignaient la loi divine, et de prêter un serment de fidélité mena à une accusation de haute trahison. Il fut condamné à la pendaison à Tyburn comme un criminel ordinaire mais Henri changea la sentence en décapitation à Tower Hill. Il envisagea la mort avec grande force d'âme, soutenant dans une lettre extraordinairement belle à sa fille aînée Margaret qu'il trouvait le lendemain "un jour très convenable et commode pour moi... d'aller vers Dieu". La lettre fut écrite avec du charbon sur un vieux morceau de papier parce qu'on avait interdit à More l'accès à du matériel d'écriture. Le 6 juillet 1535, sa tête fut séparée de son corps et exposée, à demi-cuite, sur le pont de Londres pendant un mois. Mais ce ne fut pas la fin car, après un intervalle de 400 ans, Thomas More fut canonisé comme martyr par Pie XI, sa fête étant célébrée le 22 juin. En l'an 2000, le pape Jean-Paul II le proclama saint patron des politiciens.

Garrett Fisher donne un rapport de certaines de ses impulsions musicales et décrit l'historique de la *Passion de saint Thomas More*: "Quand j'avais six ans et vivais avec ma famille à Istanbul, j'entendis pour la première fois l'appel du muezzin à la prière. Tandis que les mélismas plaintifs du chanteur faisaient écho dans la Bosphore, la ville entière sembla se taire. La stupeur me coupa la parole à moi aussi.

"À partir de ce moment, la puissance du rituel m'a toujours ému. Je suis aussi attiré par les formes théâtrales stylisées, y compris l'opéra chinois, le théâtre *nô*, la tragédie grecque, le drame liturgique médiéval et le drame élisabéthain.

"L'inspiration pour ces pièces vient souvent d'artistes que je rencontre et que j'entends et dont le talent unique me pousse à générer du matériel spécialement pour eux. Après l'obtention de mon diplôme au conservatoire d'Oberlin, j'eus la chance de renouer avec Anna Vinten-Johansen, une amie d'enfance qui était rentrée de Norvège où elle avait étudié la musique folklorique norvégienne. La *Passion de saint Thomas More* germa du travail avec elle ainsi qu'avec Taina Karr qui joue du cor anglais. Ces deux interprètes participent à cet enregistrement.

"Chacun de mes opéras est un rituel en soi: la musique évoque une atmosphère particulière et méditative grâce à l'emploi d'instruments comme l'harmonium indien, le cor anglais, la viole de gambe et la percussion *taiko*. Je suis inspiré depuis ma jeunesse par la musique des traditions japonaises, du Moyen-Orient, de l'Inde et de l'Ouest qui se frayent intuitivement un passage dans mon œuvre. Avec chaque œuvre, j'invite le public à faire l'expérience d'un rite de passage

où les facettes musicales, poétiques et dramatiques de la pièce résonnent avec l'auditeur et le portent à un nouveau niveau de conscience; avec chaque œuvre, je retourne à ma faculté originale d'étonnement et j'essaie de communiquer aux autres ce puissant sentiment."

Christy Fisher, le premier chorégraphe de l'œuvre, décrit la structure de la *Passion de saint Thomas More*: "La *Passion de Thomas More* est un drame musical écrit pour deux sopranos, un baryton, un danseur et un ensemble instrumental formé d'un cor anglais, guitare acoustique, doumbek (tambour de céramique fondamental à la musique du Moyen-Orient) et d'un harmonium indien – un instrument souvent joué en musique indienne classique. L'intrigue repose sur les derniers jours de la vie de Thomas More. Le drame se focalise sur le résultat de l'intégrité, centré sur le refus de More de signer une déclaration approuvant le divorce du roi Henri VIII de Catherine d'Aragon. Plutôt que de suivre une interprétation littérale d'une situation historique, la *Passion de saint Thomas More* est surtout une méditation sur l'intégrité de la décision sublimement difficile de More de 'retenir sa plume'.

"La structure clairsemée du drame est moulée en deux actes et un 'masque', une danse à mi-chemin dans l'œuvre et qui établit l'atmosphère pour la seconde partie de la tragédie. Les trois personnages principaux sont tenus par les chanteurs: More, sa fille Margaret et le roi Henri VIII. Chaque personnage a une contrepartie angélique qui fait le lien entre la terre et le ciel.

"La musique repose sur un seul fragment mélodique qui se développe et s'étend au cours de la pièce. Le livret succinct reflète la simplicité de la musique. Garrett Fisher a uni son intérêt pour la musique médiévale aux concepts musicaux norvégien, indien et du Moyen-Orient.

"La production originale complète incluait une danseuse, la narratrice silencieuse de l'opéra. Elle mit le drame en menant les trois personnages principaux en procession sur la scène. Au moyen d'entrées et de sorties tout au long de l'intrigue, elle aida à son avancement jusqu'à la mort et la transcendance de More."

© BIS 2001

RÉSUMÉ

Prélude (Nystev norvégien [Traditionnel]: Ange noir no 2.

Prélude instrumental

Dédicace: Les trois Anges noirs

Acte I, scène I: Thomas More a le choix – s'il signe la déclaration que le roi Henri VIII lui présente, il vivra. S'il choisit de retenir sa plume, il devra donner sa vie.

Acte I, scène 2: Margaret, la fille de More, le supplie de signer la déclaration.

Acte I, scène 3: Henri VIII explique à More le résultat de son refus de signer la déclaration. More est résolu à retenir sa plume. Au début du battement de tambour, la danseuse fait sortir les personnages.

Masque (instrumental): La danseuse annonce, par ses mouvements, ce qui va arriver.

Acte II, scène 1: Les trois Anges noirs entrent, disant ce qui va arriver.

Acte II, scène 2: Margaret exprime son chagrin au sujet de la décision de son père. Un Ange noir apparaît et la console.

Acte II, scène 3: Henri VIII est outragé par la décision de More. Un Ange noir apparaît et dit à Henri que More ira au ciel.

Acte II, scène 4: More et Margaret passent un dernier moment ensemble avant son exécution.

Acte II, scène 5: Un Ange noir entre pour escorter More au ciel.

Epilogue: Margaret chante une dédicace à Thomas More.

Postlude (Nystev norvégien [traditionnel]): More répond du ciel.

Anna Vinten-Johansen a étudié la musique à l'université du Wisconsin et à la Voss Folkehøgskule en Norvège, étudiant aussi la musique médiévale avec Margriet Tindemans. Avec l'aide d'une bourse Fulbright, elle a étudié la musique traditionnelle norvégienne ainsi que les chansons de Per Indrehus inspirées du folklore et du jazz. Elle a enseigné la musique traditionnelle au Nordic Heritage Museum à Seattle tout en donnant des concerts couvrant la musique *new art* et l'opéra moderne à la musique scandinave et la musique populaire du jour. Elle vit à Vienne où elle fait partie du Chœur Arnold Schoenberg ainsi que d'un groupe appelé "(un perroquet qui chante)" qui écrit et exécute sa propre musique. Elle travaille régulièrement avec Garrett Fisher depuis 1994.

Christina Högman a grandi à Upsal en Suède. Elle a étudié les arts et la musique à l'université d'Upsal; après l'obtention de son diplôme de professeur de musique, elle étudia le chant au Conservatoire National de Musique à Stockholm. Elle poursuit ses études à l'Ecole Nationale d'Opéra à Stockholm où elle fut l'élève de Birgit Stenberg. Elle fit ses débuts avec l'Opéra Royal de Stockholm comme Lauretta dans *Il Maestro di Musica* de Pergolesi au théâtre de la

cour de Drottningholm en septembre 1985. Depuis lors, Christina Högman s'est produite en Suède et sur la scène internationale. En 1986, elle fut engagée par l'Opéra National de Hambourg; on l'a aussi entendue à l'Opéra du Rhin (Strasbourg), l'Opéra de Bâle, l'Opéra de Montpellier, le Festival du Printemps à Monte-Carlo et le Festival à Schwetzingen. Elle a fait des tournées avec l'Ensemble Baroque de Drottningholm et elle a travaillé avec des artistes de premier plan tels que Jakob Lindberg, René Jacobs, Sigiswald Kuijken, Eric Ericson, Paavo Berglund, Okko Kamu et Myung-Whun Chung.

Olle Persson est considéré depuis quelques années comme le meilleur baryton de la Suède. Après avoir étudié au Conservatoire Royal de Musique de Stockholm avec Solwig Grippe et Dorothy Irving, il a chanté dans les grandes salles de la Suède. Il allie une voix puissante à un talent exceptionnel pour l'art dramatique et l'expression scénique, ce que l'on a pu constater dans ses interprétations de *Don Giovanni*, *Le Barbier de Séville*, *Othello* et *Ædipus Rex* entre autres au Folkopera de Stockholm. Son étendue remarquable tant au niveau technique qu'artistique lui a permis de maîtriser des genres aussi différents que l'opéra, l'oratorio, les romances nordiques et les chansons populaires. Il fut aussi chaudement applaudi – en Suède et à l'étranger – pour sa collaboration avec le guitariste Mats Bergström.

Taina Karr a étudié le hautbois avec Marc Lifshy et Jerry Sirucek à l'école de musique de l'Université de Washington à Seattle. Elle a commencé à travailler avec Garrett Fisher en 1994 et a participé depuis à toutes ses productions. En plus de jouer sur demande dans des orchestres symphoniques locaux, Taina Karr s'est de plus en plus spécialisée en musique nouvelle, jouant du hautbois et du cor anglais avec l'Ensemble Fisher, l'Opéra Expérimental de Seattle (SEXO) et l'Orchestre Créatif de Seattle. Elle participe régulièrement à des festivals locaux de musique et elle a étudié l'exécution de musique de chambre avec l'Ensemble InterContemporain à Fontainebleau, France.

Sven Åberg est l'un des meilleurs luthistes de la Suède. Il s'est spécialisé en musique de la Renaissance et du baroque et il maîtrise plusieurs instruments dont le luth de la Renaissance, le luth baroque, la guitare baroque, le théorbe et la vihuela ainsi que d'autres instruments à cordes pincées de l'époque. Il joue régulièrement avec plusieurs groupes baroques suédois dont l'Ensemble Baroque de Drottningholm, l'Orchestre Baroque de Stockholm, l'Orchestre du Théâtre de la cour de Drottningholm et La Recréation. Sven Åberg enseigne le luth et la musique de

chambre au Conservatoire Royal de Musique à Stockholm. Il travaille de plus dans des champs musicaux aussi divers que la musique folklorique, la musique contemporaine, l'improvisation libre et le tango argentin.

Né au Michigan en 1970, **Garrett Fisher** a grandi au Michigan et au Maine. Au cours des congés sabbatiques académiques des parents, la famille a vécu entre autres à Istanbul, Londres et Paris. Fisher fréquenta le conservatoire d'Oberlin, étudiant la composition et le piano. Son intérêt pour la musique d'autres cultures le mena à étudier la tabla et le chant indien classique. Nouvellement diplômé, il aménagea à Seattle où il vit maintenant. Garrett Fisher est un compositeur fécond et son propre ensemble, l'Ensemble Fisher, joue sa musique. Il est également le directeur de 16 Visions, une compagnie d'enregistrement et d'édition, et il a reçu plusieurs prix pour sa musique.

Göran Månsson a reçu son éducation musicale au Conservatoire Royal de Musique à Stockholm, étudiant la flûte à bec et la percussion. Il vient d'une famille fortement ancrée dans la tradition de la musique folklorique suédoise, une tradition qu'il a faite sienne, surtout avec la flûte. Comme percussionniste, Göran Månsson s'est spécialisé en instruments nord-africains, les utilisant surtout pour jouer la musique ancienne. Il travaille entre autres avec l'Ensemble Baroque de Drottningholm, l'Orchestre Baroque de Stockholm et l'Orchestre du Théâtre de la cour de Drottningholm. Göran Månsson enseigne aussi au département de musique folklorique suédoise au Conservatoire Royal de Musique à Stockholm.

The Passion of St. Thomas More

1 Prelude (Norwegian Nystev [Traditional])

Angel No. 2:

"Dei veike vonin ma alli visne
Om vinden ruskar i lauv som blikne
Av adde bloma som livet gav,
Kjem der sikker noke til drysje av.

Eg la meg ned og eg ville drøyme,
det fugleljødet eg kan kje gløyme.
Eg la meg ned ville drøyme ei gong,
eg totte gama lye med fuglan song."

This yielding hope,
When wind rips through shimmering leaves –
Of all the blossoms that life gave
Some were scattered.

I lay myself down and I will dream,
Of the bird sound I cannot forget.
I lay myself down, will dream one time,
I seal the old voices with the bird's song.

2 Instrumental Prelude

The Dancer, Angel No. 2 and Angel No. 3 enter.

3 Dedication

Angel No. 1:

To Thomas More, Saint,
You gave your life to Henry VIII
In Affirmation.

Angel No. 2:

I believe
Through you all will be sweet,
All will be gold,
All will be purest wine,
All will be king.

Angel No. 3:

And I will bring you a skirt of roses.

The Dancer and the Angels exeunt. Thomas More enters.

ACT I

4 Scene 1

More:

'Ad horam dona joi et ad horam dolor!'

Doth sometimes joy and sometimes pain afford!
(Raimbaut de Vaqueiras, Troubadour)

Today is the final hour.
One last time will King Henry ask me to sign the statement.

What will I choose?
Will I choose to sign and save my life?
Will I choose to hold my pen and give my life?

I believe
Through you all will be sweet,
All will be gold,
All will be purest wine,
All will be king.

Margaret enters.

5 Scene 2

Margaret:

Adoram dolor dolor, Ad horam dona dolor et ad horam dona et adoram dolor dolor.

Today is the final hour.

One last time will King Henry ask my father to sign the statement.

What will he choose?

Will he choose to sign and save his life?

Will he choose to hold his pen and give his life?

More:

I have chosen what chosen have few.

Margaret:

You are certain? You are certain?

You are certain? Please answer me!

More & Margaret (*simultaneously*):

(Margaret) Father, dear father I wish for you to understand.

If you choose to sign he will let you live!

(More) Marg'ret my dear, I wish for you to understand.

I have chosen what chosen have few.

Margaret:

You're certain?

More:

I'm certain.

Both:

Ah

Margaret exits. King Henry VIII enters.

6 Scene 3

Henry:

Today is the final hour.

One last time will I ask him to sign the statement.

What will he choose? What will Sir Thomas choose?

Will he choose to sign and save his life?

Will he choose to hold his pen and give his life?

I am King because of my hands,

Because of my own hands,

Because of how I can hold,

Because of my iron hold.

More:

Henry, I am here upon your request.

Henry:

Please have a seat and be my guest. Please sit here!

More:

I thank you kindly.

Henry:

Let's make it simple, let's make it brief.

More:

Let's make it simple and brief.

Henry:

Today is the final hour.

More:

I have chosen what chosen have few.

Henry:

You are certain?

You are certain?

You are certain? Please answer me!

More & Henry (*simultaneously*):

(**More**) Henry, King Henry, I wish for you to understand.

I have chosen what chosen have few.

(**Henry**) Thomas, Sir Thomas, I wish for you to understand.

If you chose to sign I'll let you live.

Henry:

You are certain?

More:

I'm certain.

Both:

Ah.

Margaret (*joining them*):

Ah.

More & Margaret & Henry (*simultaneously*):

(More) I believe through you all will be sweet.

I believe through you all will be gold.

I believe through you all will be purest wine.

I believe through you all will be King.

(Margaret) He believes, he believes through all will be sweet.

He believes, he believes through all will be gold.

Oh how I want for my father to live.

(Henry) I am king because of my hands.

I am king because of my own hands.

I am king because of how I can hold.

I am king because of my iron hold.

The Dancer enters. Henry, Margaret and More exeunt.

[7] Masque

performed by the Dancer.

ACT II

The Three Dark Angels enter.

[8] Scene 1

Angel No. 3:

I am He today.

Angels No. 1 & No. 2:

Believe, believe.

Angels No. 1, No. 2 & No. 3:

To deliver Thomas More to Thee.

Angel No. 3:

And I will bring you a skirt of roses.

The Three Dark Angels exeunt. Margaret enters.

9 Scene 2

Margaret:

How can he believe?

How can he pass so easily?

Angel No. 2 enters.

Margaret:

How can he believe?

Angel No. 2:

Believe!

Margaret:

Who are you?

Angel No. 2:

I am an angel.

Margaret:

What do you want?

Angel No. 2:

I am here to utter benediction.

Margaret:

What is your benediction?

Angel No. 2:

I will say.

Margaret:

Tell me your benediction!

Angel No. 2:

I will say, hold your peace.

Adoro te devote, latens Deitas,
quæ sub his figuris vere latitas:
tibi se cor meum totum subicit,
quia te contemplanus totum deficit.

Margaret:

What does it say?

Angel No. 2:

I will tell, hold your peace.

It says:

‘Today we will bring him to the Lord.

Today we will bring him to the king.

Today we will make Sir Thomas a saint.

Hidden God, devoutly I adore Thee,
Truly present underneath these veils:
All my heart subdues itself before Thee,
Since it all before Thee faints and fails.

Today we will make Sir Thomas king.
Amen.'

Margaret:

Can this pass before me?

Angel No. 2:

Believe!

Margaret:

Can I let this pass before me?

Angel No. 2:

Believe!

Margaret & Angel No. 2 (*simultaneously*):

(Margaret) How can I believe?

How can I let this pass before me? Ah.

(Angel No. 2) Adoro te devote, etc.

(Margaret) How can I believe?

How can I let this pass before me?

(Angel No. 2) Today we will bring him to the Lord, etc.

Angel No. 2:

And I will bring you a skirt of roses.

Both:

Adoro te, adoro te.

Margaret & Angel No. 2 (*simultaneously*):

(Margaret) I believe through you all will be sweet,

All will be gold,

All will be purest wine,

All will be king.

(Angel No. 2) Adoro te devote, etc.

Margaret and Angel No. 2 exeunt. Henry VIII enters.

10 Scene 3

Henry:

How can he believe?

How can he pass so easily?

Angel No. 1 enters.

Henry:

How can he believe?

Angel No. 1:

Believe!

Henry:

Who are you?

Angel No. 1:

I am an angel.

Henry:

What do you want?

Angel No. 1:

I am **here** to utter declaration.

Henry:

What is this declaration?

Angel No. 1:

I will say.

Henry:

What is your declaration?

Angel No. 1:

I will say, hold your peace. Please hold your peace

Adoro te devote, latens Deitas,
quæ sub his figuris vere latitas:
tibi se cor meum totum subiicit,
quia te contemplan totum deficit.

Henry:

What does it say?

Angel No. 1:

I will tell, hold your peace.

It says:

‘Today we will bring him to the Lord.
Today we will bring him to the king.
Today we will make Sir Thomas a saint.
Today we will make Sir Thomas king.
Amen.’

Henry:

Can this pass before me?

Angel No. 1:

Believe!

Henry:

Can I let this pass before me?

Angel No. 1:

Believe!

Hidden God, devoutly I adore Thee,
Truly present underneath these veils:
All my heart subdues itself before Thee,
Since it all before Thee faints and fails.

Henry & Angel No. 1 (*simultaneously*):

(Henry) How can I believe?

How can I let this pass before me? Ah.

(Angel No. 1) Adoro te devote, etc.

(Henry) How can I believe?

How can I let this pass before me?

(Angel No. 1) Today we will bring him to the Lord, etc.

Angel No. 1:

And I will bring you a skirt of roses.

Both:

Adoro te, adoro te.

Henry & Angel No. 1 (*simultaneously*):

(Henry) I am king because of my hands.

I am king because of my own hands.

I am king because of how I can hold.

I am king because of my iron hold.

(Angel No. 1) Today we will bring, etc.

More enters, joining them:

I believe, I believe...

Henry and Angel No. 1 exeunt.

11 Scene 4

More:

Blessed is the hour, I and Thou,

When we step into the garden, I and Thou.

Blessed is the hour

When we enter the garden.

The nightingales quicken everything.

The fragrant roses quicken everything.

Drunk is the night, my beloved.

(Sings a shepherd's song without words.)

You teach one eye, one heart,

One form, one art.

Margaret enters.

Margaret:

Blessed is the hour, I and Thou,

When we enter the garden, I and Thou.

The nightingales quicken everything.

The fragrant roses quicken everything.

More:

I and Thou.

Margaret:

I and Thou.

Both:

United.

‘It’s a strange courage

you give me ancient star:

shine alone in the sunrise

toward which you lend no part!’ (*‘El Hombre’ by William Carlos Williams*)

‘Per qu’ieu vos mand lai on es vostr’ estatges

esta chansson que me sia messatges;

ieu vuoill saber, lo mieus bels amics gens,

per que vos m’etz tant fers ni tant salvatges;

non sai si s’es orguoills o mal talens.

Mas aitan plu vuoill li digas, messatges,

qu’en trop d’orguoill ant gran dan maintas gens.’

So I send you, there on your estate

This song as messenger and delegate.

I want to know, my handsome noble friend,

Why I deserve so savage and so cruel a fate.

I can’t tell if it’s pride or malice you intend.

But above all, messenger, make him comprehend

That too much pride has undone many men.

(*Comtessa de Dia, Trobaritz*)

12 Scene 5

The Dancer enters with a crown.

Margaret:

You teach one eye, one heart,

More:

One form, one art.

Angel No. 3 enters.

Angel No.3, Margaret & More:

Adoro.

More and Angel No. 3 exeunt.

13 Epilogue

Margaret:

To Thomas More, Saint,

You gave your life to Henry VIII

In affirmation.

14 Postlude (Norwegian Nystev [Traditional])

More (*from heaven*):

"Dei veike vonin ma alli visne

Om vinden ruskar i lauv som blikne

Av adde bloma som livet gav,

Kjem der sikker noke til drysje av.

Eg la meg ned og eg ville drøyme,

det fugleljødet eg kan kje gløyme.

Eg la meg ned ville drøyme ei gong,

eg totte gama lye med fuglan song."

This yielding hope,

When wind rips through shimmering leaves –

Of all the blossoms that life gave

Some were scattered.

I lay myself down and I will dream,

Of the bird sound I cannot forget.

I lay myself down, will dream one time,

I seal the old voices with the bird's song.

BIS gratefully acknowledges the assistance of Ron Mannarino in initiating this project and his invaluable help in assuring its success.

Recording data: July 2000 at Länna Church, Sweden

Balance engineer/Tonmeister: Ingo Petry

Neumann microphones; Studer mixer; Genex GX 8000 MOD recorder; Stax headphones

Producer: Ingo Petry

Digital editing: Rita Hermeyer

Cover text: © William Jewson 2001

Translations: Horst A. Scholz (German); Arlette Lemieux-Chéné (French)

Front cover image: Alix Dryden (based on a photograph of Sara Crow by Mark Clifford)

Typesetting, lay-out: Kyllikki & Andrew Barnett, Compact Design Ltd., Saltdean, Brighton, England

Colour origination: Jenson Studio Colour, Leeds, England

BIS CDs can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, S-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 30 • Fax: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 40

e-mail: info@bis.se • Website: <http://www.bis.se>

© 2000 & © 2001, BIS Records AB, Åkersberga.



Garrett Fisher

In the background, a mask of Thomas More created by Louise McCagg

photo: © nathan thompson